

**No. 55732\***

---

**Peru  
and  
Jordan**

**Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan on the suppression of visas for diplomatic, special and service passports holders. Amman, 31 May 2005**

**Entry into force:** *9 October 2008, in accordance with article VII*

**Authentic texts:** *Arabic, English and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Peru, 18 March 2019*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Pérou  
et  
Jordanie**

**Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie relatif à la suppression des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques, spéciaux et de service. Amman, 31 mai 2005**

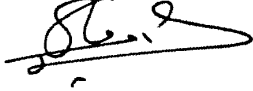
**Entrée en vigueur :** *9 octobre 2008, conformément à l'article VII*

**Textes authentiques :** *arabe, anglais et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Pérou, 18 mars 2019*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

عن وزارة خارجية  
المملكة الأردنية الهاشمية  
السفير الأردني بالقاهرة  
عمر الرفاعي



عن وزارة خارجية  
جمهورية البرو  
سفير برو بالقاهرة  
نيسار كاستيو ر.



### البند الخامس

على الطرفين المتعاقدين ومن خلال القنوات الدبلوماسية، تبادل نماذج من جوازات السفر الدبلوماسية، الخاصة ولمهمة السارية المفعول خلال خمسة عشر يوماً بعد تاريخ التوقيع على هذه الاتفاقية. وفي حال حصول أي تعديل على جوازات السفر الدبلوماسية، الخاصة ولمهمة سارية المفعول فعلى الطرفين المتعاقدين ومن خلال القنوات الدبلوماسية تبادل نماذج جوازات سفر والمعلومات الخاصة بتطبيقها قبل ثلاثين يوماً كحد أقصى قبل تداول هذه الجوازات وكذلك المعلومات المتعلقة بتطبيقها .

### البند السادس

يحتفظ كل طرف متعاقد بحق التعليق الكامل أو الجزئي لتنفيذ هذه الاتفاقية لأسباب أمنية أو لأسباب تتعلق بالنظام العام والصحة العامة وأن اتخاذ هذه الإجراءات المذكورة سابقاً ينبغي ليلاغها فوراً إلى الطرف المتعاقد الآخر من خلال القنوات الدبلوماسية وتدخل هذه الإجراءات حيز النفاذ عند استلام الطرف المتعاقد الآخر إشعاراً بذلك .

### البند السابع

تدخل هذه الاتفاقية حيز النفاذ خلال ثلاثين يوماً من تاريخ آخر منكرة دبلوماسية يتم من خلالها قيام الطرفين المتعاقدين بالإعراب عن تنفيذ الإجراءات القانونية الداخلية لدخول الاتفاقية حيز النفاذ .

يتم التوقيع على هذه الاتفاقية لفترة زمنية غير محدودة ولكل طرف متعاقد ليطالها بإشعار مكتوب عبر القنوات الدبلوماسية ولا تصبح هذه الاتفاقية نافذة إلا بعد ثلاثين يوماً من استلام الإشعار بالإلغاء من الطرف الآخر .

وقعت في مدينة عمان ، بتاريخ 31 مايو 2005 ، على ثلاث نسخ في اللغات العربية ، الانكليزية والاسبانية ولكل واحدة منها لها قيمة مساوية للأخرى .

تبدي حكومتا جمهورية البيرو والمملكة الأردنية الهاشمية والمشار إليهما بأدناه  
بالطرفين المتعاقدين الرغبة بتسهيل الدخول والمغادرة والتنقل بين كلتا الدولتين  
لمواطني بلديهما الحاملين لجوازات سفر دبلوماسية ، خاصة ولمهمة سارية المفعول  
وصادرة عن كلتي الحكومتين .

وانتفتنا على ما يلي :

### البند الأول

يدخل مواطنو الدولة الطرف المتعاقدة والحاملين لجوازات سفر دبلوماسية ،  
خاصة لو جوازات سفر لمهمة سارية المفعول ويقوموا في أراضي الدولة الطرف  
المتعاقدة الأخرى دون تأشيرة دخول ولمدة زمنية حدها الأقصى تسعون يوماً .

### البند الثاني

عندما يسافر حاملو جوازات السفر الدبلوماسية ، الخاصة ولمهمة الى أراضي  
الطرف الآخر المتعاقد لتولي مهام في بعثاتهم الدبلوماسية وممثلياتهم القنصلية او  
البعثات الدائمة لدى المنظمات الدولية يجب أن يتم اعتمادهم من قبل وزير الشؤون  
للخارجية في البلد المضيف للحصول على وضع المغترب الخاص به ولن هذا  
الترتيب يطبق أيضا على افراد عائلاتهم المعالين من قبلهم .

### البند الثالث

يحق لمواطني الطرف المتعاقد من حملة جوازات السفر الدبلوماسية ،  
الخاصة ولمهمة دخول ومغادرة أراضي دولة الطرف الآخر المتعاقدة عبر نقاط  
العبور المقررة للرحلات الدولية.

### البند الرابع

أن هذه الاتفاقية لا تعفي مواطني الدولة للطرف المتعاقدة من حملة جوازات  
السفر الدبلوماسية ، الخاصة ولمهمة السارية المفعول من الالتزام باحترام القوانين  
والأنظمة النافذة في أراضي الدولة الطرف المتعاقدة الأخرى .  
وان هذه الاتفاقية لا تؤثر على حق السلطات المختصة لدى كل طرف متعاقد  
برفض السماح لأشخاص غير مرغوب بدخولهم أراضي دولة الطرف المتعاقدة  
الأخرى لو بقاتهم فيها .

اتفاقية بين حكومة جمهورية البير و  
حكومة المملكة الأردنية الهاشمية  
بخصوص إلغاء تأشير اسج الدخول  
لحاملي جوازات اسج السفر  
الدبلوماسية والمحاصة والمهنة